

5 DIE VERBEN

5.1 DIE EINTEILUNG DER VERBEN IN GRUPPEN

5.1.1 DIE VERBGRUPPEN UND DIE INFINITIVE IM SPANISCHEN

Die spanischen Verben können in vier große Gruppen eingeteilt werden, die wiederum auch Untergruppen haben. Unterschieden werden die spanischen Verben nach der Endung ihres Infinitivs. Als Infinitiv bezeichnet man die ungebeugte Grund- oder Nennform eines Verbs.

Die vier Hauptgruppen im Spanischen sind:

- I.) die Verben auf **-ar**: ■ **hablar** (*sprechen*)
- II.) die Verben auf **-er**: ■ **beber** (*trinken*)
- III.) die Verben auf **-ir**: ■ **vivir** (*leben*)
- IV.) die **unregelmäßigen Verben**, die trotz ihrer Unregelmäßigkeit im Infinitiv eine der von I bis III genannten Endungen haben.

Info: Diese Einteilung ist im Lateinischen ähnlich, wo es als große Hauptgruppen auch die *a-*, die *e-* und die *i-*Konjugation gibt.

Neben dem einfachen Infinitiv (auch: Infinitiv Präsens oder Infinitiv I) gibt es den Infinitiv Perfekt (auch: Infinitiv II). Gebildet wird der Infinitiv Perfekt, indem man das spanische Hilfsverb **haber** im einfachen **Infinitiv** belässt und ihm das **Partizip Perfekt** (> 5.10.2) nachstellt.

Infinitiv Präsens:	Infinitiv Perfekt:
■ hablar □ sprechen	→ ■ haber hablado □ gesprochen (zu) haben
■ beber □ trinken	→ ■ haber bebido □ getrunken (zu) haben
■ vivir □ leben	→ ■ haber vivido □ gelebt (zu) haben

Der einfache Infinitiv drückt in Konstruktionen mit einem Infinitiv (> 5.11) Gleich- und Nachzeitigkeit aus, der Infinitiv Perfekt eine Vorzeitigkeit.

Infinitiv Präsens:	
■ Me alegro de verte (mañana).	
□ Ich freue mich, dich (morgen) zu sehen .	
Infinitiv Perfekt:	
■ Me alegro de haberte visto ayer.	
□ Ich freue mich, dich gestern gesehen zu haben .	

An das Gerundium (> 5.9) wird das Reflexivpronomen entweder direkt angeschlossen oder vor das konjugierte Hilfsverb gestellt, wenn das Gerundium in einer derartigen Konstruktion verwendet wird.

5.2 DER INDIKATIV

Für die Abfolge der Zeitformen im Indikativ gilt der folgende Zeitstrahl:

ZEITEBENE		SPANISCH		DEUTSCH
↑	Zukunft	Zukunft	Futuro Imperfecto (> 5.2.8)	Futur I
		Vorzukunft	Futuro Perfecto (> 5.2.9)	Futur II
↑	Gegenwart	Futuro Compuesto (> 5.2.7)		(Präsens)
↑		Presente (> 5.2.1)		Präsens
↑		Perfecto Compuesto (> 5.2.2)		Perfekt
↑	Vergangenheit	Vergangenheit	Indefinido (> 5.2.3)/ Imperfecto (> 5.2.4)	Präteritum
↑		Vorvergangenheit	Pluscuamperfecto (> 5.2.5)/ Pretérito Anterior (> 5.2.6)	Plusquamperfekt

5.2.1 DER INDIKATIV PRÄSENS

5.2.1.1 DIE REGELMÄSSIGE BILDUNG DES INDIKATIVS PRÄSENS

Die Konjugation der regelmäßigen Verben auf *-ar*, *-er* und *-ir* erfolgt, indem die Infinitivendung abgetrennt und an den verbleibenden Stamm des Verbs die entsprechende Personalendung direkt angehängt wird. Aufgrund dieser Bildung ohne Hilfsverb spricht man von einer einfachen Zeitform.

Gemäß den unter 5.1.1 genannten Hauptgruppen ergeben sich drei regelmäßige Konjugationsreihen:

Infinitivendung	-ar	-er	-ir
Beispiel	hablar	beber	vivir
	sprechen	trinken	leben

→ Stamm des Verbs:

habl-	beb-	viv-
-------	------	------

→ Indikativ Präsens:

Singular	1. Person	hablo	bebo	vivo
	2. Person	hablas	bebes	vives
	3. Person	habla	bebe	vive

Plural	1. Person	hablamos	bebemos	vivimos
	2. Person	habláis	bebéis	vivís
	3. Person	hablan	beben	viven

Info: Insbesondere bei den *-ar*-Verben ist die Ableitung aus dem Lateinischen nachvollziehbar, da die Formen sowohl der ersten Person Singular als auch die der ersten Person Plural den lateinischen entsprechen. Alle anderen Endungen sind den lateinischen sehr ähnlich.

Der Zusammenhang zwischen grammatischer Person einerseits und Personalendung des Verbs andererseits ist im Indikativ Präsens eineindeutig, bspw.:

- Die Personalendung der ersten Person Singular ist bei den regelmäßigen Verben immer ein O.
- Wenn die Endung ein O ist, handelt es sich immer um die erste Person Singular.

Beide Richtungen gelten im Indikativ Präsens für alle Personen im Singular und im Plural, anders ausgedrückt: Jede Personalendung kommt innerhalb der jeweiligen Konjugation nur ein einziges Mal vor. Daher können die Subjektpronomen zur Kennzeichnung der Person anders als im Deutschen im Regelfall entfallen (> 6.1).

Soll ein reflexives Verb (> 5.1.3) im Indikativ Präsens konjugiert werden, steht das entsprechende Reflexivpronomen direkt vor der gebeugten Verbform (auch > 10.1).

■ aburrirse (<i>sich langweilen</i>)	
me aburro	nos aburrimos
te aburres	os aburrís
se aburre	se aburren

5.2.1.2 DIE STAMM- UND DIE ENDUNGSBETONTEN VERBFORMEN

Schaut man sich die konjugierten Verbformen im Hinblick auf die Betonung und die Betonungsregeln (> 1.3) an, kann man zwei Gruppen von Verbformen ausmachen (Silben durch Bindestrich eingeteilt; die zu betonenden Silben mit den sie tragenden Vokalen sind hier durch ihre Schriftgröße hervorgehoben):

Infinitivendung	-ar	-er	-ir
Beispiel	hablar	beber	vivir
	sprechen	trinken	leben

→ Stamm des Verbs:

		habl-	beb-	viv-
Singular	1. Person	ha - blo	be - bo	vi - vo
	2. Person	ha - blas	be - bes	vi - ves
	3. Person	ha - bla	be - be	vi - ve
Plural	1. Person	ha - bla - mos	be - be - mos	vi - vi - mos
	2. Person	ha - bláis	be - béis	vi - vís
	3. Person	ha - blan	be - ben	vi - ven

Bei allen Formen des Singulars und in der dritten Person Plural liegt die Betonung stets auf dem Stamm des Verbs, man spricht daher von stambetonten Verbfor-

men. In der ersten und in der zweiten Person Plural liegt die Betonung hingegen auf der Personalendung bzw. mindestens einem Teil der Personalendung, man spricht daher von endungsbetonten Verbformen.

5.2.1.3 DIE VERBEN MIT DIPHTHONG

Es gibt Verben, die innerhalb ihrer Konjugation im Indikativ Präsens, im *Subjuntivo* Präsens und im Imperativ den **letzten Vokal ihres Stammes** in den **stammbetonten Formen** (> 5.2.1.2) in einen **Doppelvokal** ändern. Diese Veränderung kann in allen Verbgruppen vorkommen, es gibt allerdings nur vier mögliche Veränderungen:

- I.) Wechsel von **-e-** zu **-ie-**,
- II.) Wechsel von **-o-** zu **-ue-**,
- III.) Wechsel von **-i-** zu **-ie¹**,
- IV.) Wechsel von **-u-** zu **-ue²**.

Die Verben mit Diphthong werden also im Indikativ Präsens wie folgt konjugiert:

Infinitiv	perder	encontrar	adquirir	jugar
	verlieren	treffen/ finden	erwerben	spielen

→ Stamm des Verbs mit hervorgehobenem letzten Stammvokal:					
		p e rd-	enc o ntr-	adqu i r-	j u g-

Singular	1. Person	p i erdo	enc u entro	adqu i ero	j ue go
	2. Person	p i erdes	enc u entras	adqu i eres	j ue gas
	3. Person	p i erde	enc u entra	adqu i ere	j ue ga

Plural	1. Person	p e rdemos	enc o ntramos	adqu i rimos	j u gamos
	2. Person	p e rdéis	enc o ntráis	adqu i rís	j u gáis
	3. Person	p i erden	enc u entran	adqu i eren	j ue gan

5.2.1.4 DIE AUSNAHMEN BEI DER BILDUNG DES INDIKATIVS PRÄSENS

Hinweis: Neben den aufgeführten Unregelmäßigkeiten gibt es noch weitere, die aber vergleichsweise so selten auftreten, dass sie hier im Einzelnen nicht erwähnt werden können. Abhilfe schafft in solchen Fällen ein gutes Wörterbuch, das auf weitere Unregelmäßigkeiten hinweist.

- I.) Normalerweise trägt die zweite Person Plural einen Akzent auf ihrer Endung. Bei einsilbigen Formen der zweiten Person Plural entfällt dieser jedoch.

■ dar (<i>geben</i>)	■ huir (<i>flüchten</i>)	■ ver (<i>sehen</i>)
d a is (<i>ihr gebt</i>)	h u is (<i>ihr flüchtet</i>)	v e is (<i>ihr seht</i>)

¹ sehr selten

² Nur *jugar*. Verben mit dem vermeintlich selben Stamm haben keinen Diphthong, bspw. *conjugar* (*konjugieren*): *conjugo, conjugas, conjugas, conjugamos, conjugáis, conjugan*.

- II.) Verben auf **-ger** oder **-gir** ersetzen das G in der ersten Person Singular durch ein J, um den CH-Laut aus dem deutschen *Buch* [x] zu erhalten. Blicke das G stehen, würde es durch das O der ersten Person Singular wie ein G aus *Garten* [g] klingen (> 1.1.1.2).

■ coger (<i>ergreifen</i>)		■ elegir (<i>auswählen</i>) (auch Regel VI)	
co jo	cogemos	eli jo	elegimos
cog es	cogé is	eligi es	elegí is
cog e	cog en	eligi e	elegi en

Bei Verben auf **-guir** fällt das U nur in der ersten Person Singular aus, da das U bei diesen Verben stimmlos ist, *nur* die Aussprache des vorangehenden G regelt und vor der Personalendung *-o* der ersten Person Singular dafür nicht notwendig ist (> 1.1.1.2).

■ distinguir (<i>unterscheiden</i>)		■ seguir (<i>fortfahren</i>) (auch Regel VI)	
disti ngo	distinguimos	sig o	seguimos
disti gues	distinguí s	sigu es	seguí s
disti gue	distingui en	sigu e	segu en

- III.) Bei Verben auf **-quir** wird nur in der ersten Person Singular die Buchstabenverbindung QU zu C, da QU nie vor O steht.

■ delinquir (<i>straffällig werden</i>)	
delin co	delinqu imos
delin ques	delinquí s
delin que	delinqu en

- IV.) Verben auf **-uir** (außer *-guir* und *-quir*) fügen zwischen dem U als letztem Stammvokal und der jeweiligen Personalendung in den stammbetonten Formen (> 5.2.1.2) ein Y ein.

■ huir (<i>flüchten</i>)		■ influir (<i>beeinflussen</i>)	
huy o	huimos	influy o	influimos
huy es	hu is	influy es	influí s
huy e	huy en	influy e	influy en

- V.1) Verben, die auf **Konsonant + -cer** oder auf **Konsonant + -cir** auslauten, ersetzen das C durch ein Z in der ersten Person Singular.

■ vencer (<i>siegen</i>)		■ esparcir (<i>streuen</i>)	
venz o	vencemos	esparz o	esparcimos
venc es	vencé is	esparc es	esparcí s
venc e	venc en	esparc e	esparc en

- V.2) Verben, die auf **Vokal + -cer** oder auf **Vokal + -cir** auslauten, fügen in der ersten Person Singular ein Z zwischen dem Vokal und dem C ein.

■ parecer (<i>scheinen</i>)		■ traducir (<i>übersetzen</i>)	
parez co	parecemos	traduz co	traducimos
parec es	parecé is	traduc es	traducí s
parec e	parec en	traduc e	traduc en

Ausnahmen: *hacer* (*machen*, > Regel VIII, auch > 5.16),
cocer (*kochen*; *cuezo*, *cueces*, *cuece*, *cocemos*, *cocéis*, *cuecen*),
mecer (*schaukeln*; *mezo*, *meces*, *mece*, *mecemos*, *mecéis*, *mecen*)

5.4.3 DER *SUBJUNTIVO* IMPERFEKT

Ausgangspunkt bei der Bildung des *Subjuntivos* Imperfekt ist bei ausnahmslos allen Verben die dritte Person Plural *Indefinido* (> 5.2.3). Von dieser Verbform wird die letzte Silbe (-ron) abgetrennt und an ihrer Stelle die entsprechende Endung des *Subjuntivos* Imperfekt angehängt. Die Endungen sind für alle Verbgruppen gleich.

Diese Zeit- und Modusform hat zwei verschiedene Endungsreihen (siehe Tabelle), die grundsätzlich beide gleichwertig sind. Welche der beiden tatsächlich jeweils verwendet wird, ist größtenteils vom Geschmack des Sprechers abhängig und von regionalen Gepflogenheiten geprägt (Ausnahme hierzu > 5.7.3.2).

Die Konjugation der regelmäßigen Verben sieht also wie folgt aus:

Infinitivendung	-ar	-er	-ir
Beispiel	hablar	beber	vivir
	sprechen	trinken	leben

Dritte Person Plural Indefinido (> 5.2.3):

habl aron	beb ieron	vivi eron
------------------	------------------	------------------

→ Ausgangspunkt für den *Subjuntivo* Imperfekt:

habla-	bebie-	vivie-
--------	--------	--------

→ *Subjuntivo* Imperfekt auf -ra:

Singular	1. Person	hablara	bebiera	viviera
	2. Person	hablar as	bebier as	vivier as
	3. Person	hablara	bebiera	viviera

Plural	1. Person	habláramos	bebiéramos	viviéramos
	2. Person	hablar ais	bebier ais	vivier ais
	3. Person	hablar an	bebier an	vivier an

→ *Subjuntivo* Imperfekt auf -se:

Singular	1. Person	hablase	bebiese	viviese
	2. Person	habla ses	bebie ses	vivie ses
	3. Person	hablase <td>bebiese <td>viviese </td></td>	bebiese <td>viviese </td>	viviese

Plural	1. Person	hablásemos	bebiésemos	viviésemos
	2. Person	habla seis	bebie seis	vivie seis
	3. Person	habla sen	bebie sen	vivie sen

Man beachte die Akzentsetzung für alle regelmäßigen und unregelmäßigen Verben in allen Gruppen in der ersten Person Plural.

Info: Während sich die Formen auf -ra vom lateinischen Indikativ (!) Plusquamperfekt Aktiv ableiten und einen weiten Weg zurückgelegt haben, bis sie zum heutigen *Subjuntivo* Imperfekt geworden sind, stammen die Formen auf -se ohne größere Umwege vom lateinischen Konjunktiv Plusquamperfekt Aktiv.

5.15 DIE GESAMTÜBERSICHT ÜBER DIE ENDUNGSREIHEN

Die einzelnen Endungen sind für die einfachen Zeitformen jeweils von oben nach unten in der folgenden Reihenfolge aufgelistet:

Grammatische Person		entsprechendes Subjektpronomen (> 6.1)
Singular	1. Person	yo
	2. Person	tú
	3. Person	él/ ella/ ello/ usted
Plural	1. Person	nosotros/ nosotras
	2. Person	vosotros/ vosotras
	3. Person	ellos/ ellas/ ustedes

INDIKATIV			SUBJUNTIVO		
PRÄSENS					
Stamm des Verbs + folgende Endungen			Stamm der ersten Person Singular Indikativ + folgende Endungen		
-ar	-er	-ir	-ar	-er	-ir
	-o		-e		-a
-as		-es	-es		-as
-a		-e	-e		-a
-amos	-emos	-imos	-emos		-amos
-áis	-éis	-ís	-éis		-áis
-an		-en	-en		-an

INDEFINIDO		
Stamm des Verbs + folgende Endungen		
-ar	-er	-ir
-é		-í
-aste		-iste
-ó		-ió
-amos		-imos
-asteis		-isteis
-aron		-ieron

IMPERFECTO					
Stamm des Verbs + folgende Endungen			dritte Person Plural <i>Indefinido</i> verkürzt um <i>-ron</i> + folgende Endungen		
-ar	-er	-ir	-ar	-er	-ir
-aba		-ía			-ra/ -se
-abas		-ías			-ras/ -ses
-aba		-ía			-ra/ -se
-ábamos		-íamos			-ramos ¹ / -semos ¹
-abais		-íais			-rais/ -seis
-aban		-ían			-ran/ -sen

¹ Akzentsetzung beachten (> 5.4.3)!

Infinitiv, Gerundium, Partizip Perfekt (Übersetzung) (Herkunft)	Präsens (> 5.2.1/ > 5.4.1)		Indefinido (> 5.2.3)	Subjuntivo Imperfekt (> 5.4.3)	positiver Imperativ (> 5.6.1)
	Indikativ	Subjuntivo			
acentuar, acentuando, acentuado (betonen) (lat.: accentuare)	acentúo acentúas acentúa acentuamos acentuáis acentúan	acentúe acentúes acentúe acentuemos acentuéis acentúen	acentué acentuaste acentuó acentuamos acentuasteis acentuaron	acentuara acentuaras acentuara acentuáramos acentuarais acentuaran	acentúa acentúe acentuemos acentuad acentúen
aislar, aislando, aislado (isolieren) (a + isla)	aíslo aíslas aísla aislamos aisláis aíslan	aísle aísles aísle aislemos aisléis aíslen	aislé aislaste aisló aislamos aislasteis aislaron	aislara aislaras aislara aisláramos aislarais aislaran	aísla aísle aislemos aislad aíslen
andar, andando, andado (gehen) (lat.: ambulare)	ando andas anda andamos andáis andan	ande andes ande andemos andéis anden	anduve anduviste anduvo anduvimos anduvisteis anduvieron	anduviera anduvieras anduviera anduviéramos anduvierais anduvieran	anda ande andemos andad anden
averiguar, averiguando, averiguado (herausfinden) (lat.: ad + verificare)	averiguo averiguas averigua averiguamos averiguáis averiguan	averigüe averigües averigüe averigüemos averigüéis averigüen	averigüé averiguaste averiguó averiguamos averiguasteis averiguaron	averiguara averiguaras averiguara averiguáramos averiguarais averiguaran	averigua averigüe averigüemos averiguad averigüen
caber, cabiendo, cabido (passen) (lat.: capere)	quepo cibes cabe cabemos cabéis caben	quepa quepas quepa quepamos quepáis quepan	cupe cupiste cupo cupimos cupisteis cupieron	cupiera cupieras cupiera cupiéramos cupierais cupieran	cabe quepa quepamos cabed quepan
caer, cayendo, caído (fallen) (lat.: cadere)	caigo caes cae caemos caéis caen	caiga caigas caiga caigamos caigáis caigan	caí caíste cayó caímos caísteis cayeron	cayera cayeras cayera cayéramos cayerais cayeran	cae caiga caigamos caed caigan
concluir, concluyendo, concluido (abschließen) (lat.: concludere)	concluyo concluyes concluye concluimos concluís concluyen	concluya concluyas concluya concluyamos concluyáis concluyan	concluí concluiste concluyó concluimos concluisteis concluyeron	concluyera concluyeras concluyera concluyéramos concluyerais concluyeran	concluye concluya concluyamos concluid concluyan
conducir, conduciendo, conducido (führen) (lat.: conducere)	conduzco conduces conduce conducimos conducís conducen	conduzca conduzcas conduzca conduzcamos conduzcáis conduzcan	conduje condujiste condujo condujimos condujisteis condujeron	condujera condujeras condujera condujéramos condujerais condujeran	conduce conduzca conduzcamos conducid conduzcan